



CONCORSO PUBBLICO, PER TITOLI ED ESAMI, A N. 1 POSTO DI CATEGORIA D - AREA AMMINISTRATIVA-GESTIONALE - TRADUTTORE/TRADUTTRICE ITALIANO-INGLESE, CON RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO INDETERMINATO PRESSO LA DIREZIONE GENERALE - PROGETTO PORTALE UNIMI - BANDITO CON DETERMINA N. 958/2019 DEL 23.01.2019, PUBBLICATO SULLA G.U. N. 14 DEL 19.02.2019 - CODICE 19583

CRITERI DI VALUTAZIONE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

La Commissione Giudicatrice del concorso, nominata con determina n. 4749/2019 del 25/03/2019, composta da:

PROF.SSA CATENACCIO PAOLA - PRESIDENTE

DOTT.SSA TARANTOLA IRENE MARIA - COMPONENTE

DOTT.SSA ANTONUCCI CLARA - COMPONENTE

DOTT.SSA GREGO KIM SERENA

DOTT.SSA RIGHINI KATIA PAOLA ELENA - SEGRETARIO

comunica i seguenti criteri e modalità di valutazione delle prove concorsuali al fine di assegnare i punteggi che attribuirà alle singole prove.

Criteri per le prove scritte:

Comprensione del contenuto.

Completezza della traduzione del testo.

Accuratezza nel trasferimento delle informazioni.

Precisione nell'uso della terminologia tecnica.

Uso appropriato della sintassi.

Appropriatezza stilistica e di registro.

Capacità di utilizzo degli strumenti informatici.

Adeguatezza della gestione della memoria traduttiva.

Criteri per la prova orale:

Competenze linguistiche in italiano e in inglese.

Maturità e professionalità del candidato.

Conoscenza del sistema universitario e del suo funzionamento.

Conoscenza delle strategie di internazionalizzazione delle università.

Consapevolezza dei diversi stili comunicativi, con particolare riguardo alla comunicazione istituzionale, in relazione ai destinatari e ai canali di comunicazione.

Conoscenza dei principali documenti a carattere normativo e giuridico utilizzati in ambito universitario.

Capacità di editing di testi.

La Commissione, tenuto conto dei limiti generali previsti dal bando di concorso, comunica i seguenti criteri e modalità di valutazione dei titoli **purché attinenti alle attività del posto messo a concorso** al fine di assegnare i relativi punteggi:

1. titoli di studio e formativi max 10 punti:

a) titoli di studio quali diploma di specializzazione post lauream, dottorato di ricerca e master universitari (solo se pertinenti), se non richiesti dal bando come requisiti per l'accesso (max 4 punti):

2 punti per ogni titolo conseguito;

b) attestazioni di attività formative con valutazione finale: attestati di qualificazione o di specializzazione rilasciati a seguito di frequenza di corsi di formazione professionale (solo se



- pertinenti) organizzati da Pubbliche Amministrazioni o Enti privati per i quali è richiesto il diploma di istruzione secondaria di II grado o il titolo superiore (max 3 punti): **1 punto per ogni attestazione**;
- c) attestazioni di attività formative con valutazione finale relative a competenze trasversali informatiche e/o organizzativo gestionali (max 3 punti): **1 punto per ogni attestazione**;

2. titoli professionali max 15 punti:

- a) esperienze professionali maturate nell'ambito di rapporti di lavoro subordinato presso Università, soggetti pubblici o privati o nello svolgimento di attività libero professionali o collaborazioni coordinate e continuative o a progetto nonché imprenditoriali svolte in proprio, in coerenza alle mansioni del posto messo a concorso (max 7 punti): **1 punto per ogni anno di esperienza maturata**;
- b) incarichi, responsabilità ricoperte o attribuzioni di funzioni per lo svolgimento di particolari attività professionali, se attestate nell'ambito dei rapporti di cui al precedente punto a) e significative nel percorso professionale del candidato (max 5 punti): **3 punti per ogni incarico**;
- c) idoneità conseguita negli ultimi tre anni in precedenti concorsi pubblici, purché confrontabile con il profilo e con il livello di inquadramento oggetto del concorso o superiore (max 3 punti): **2 punti per ogni idoneità della stessa categoria del posto messo a concorso, 3 punti per idoneità in categorie superiori**.

3. titoli di qualificazione tecnica o specialistica max 5 punti:

- a) pubblicazioni scientifiche, relazioni tecniche, lavori originali e contributi innovativi nell'interesse del servizio e attinenti al posto da ricoprire, purché sia esplicitamente riportato il contributo tecnico-specialistico del candidato (max 3 punti): **1 punto per ogni titolo posseduto**;
- b) partecipazione, in qualità di relatore, a convegni, a corsi e a seminari pertinenti (max 2 punti): **1 punto per ogni convegno o seminario o corso di formazione**.

LA COMMISSIONE

PROF.SSA CATENACCIO PAOLA - PRESIDENTE

DOTT.SSA TARANTOLA IRENE MARIA - COMPONENTE

DOTT.SSA ANTONUCCI CLARA - COMPONENTE

DOTT.SSA GREGO KIM SERENA - COMPONENTE AGGIUNTO

DOTT.SSA RIGHINI KATIA PAOLA ELENA - SEGRETARIO